

Art.Nr.
3903701940
AusgabeNr.
3903701851
Rev.Nr.
20/11/2018

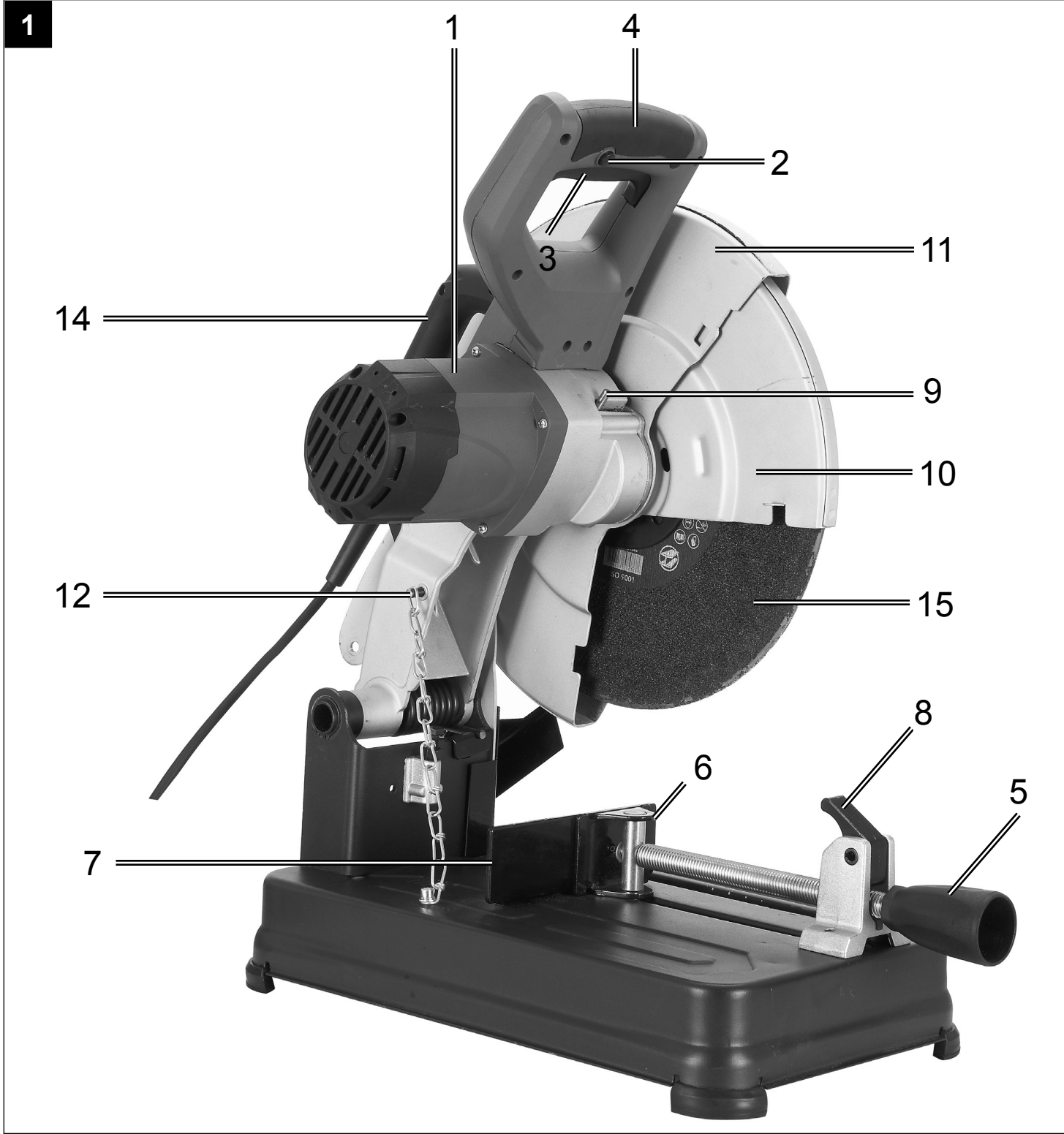


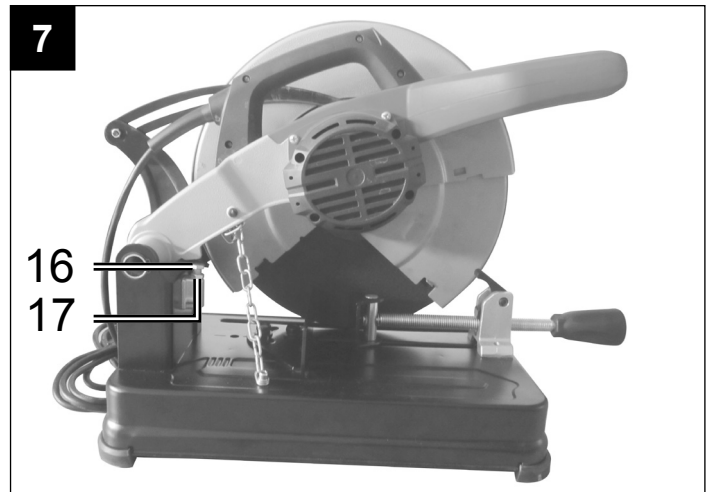
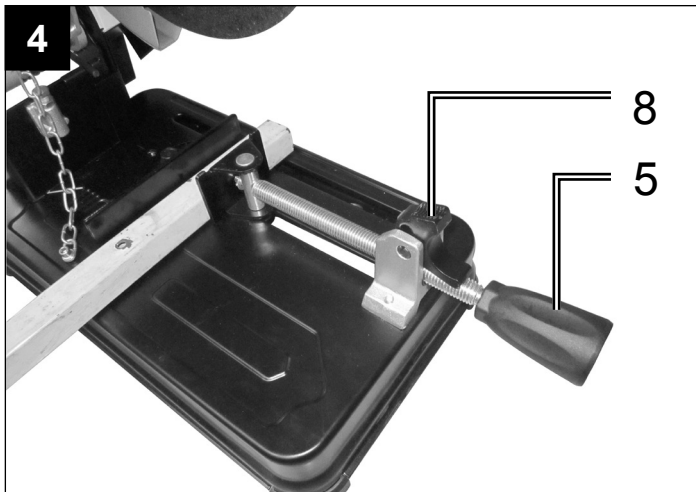
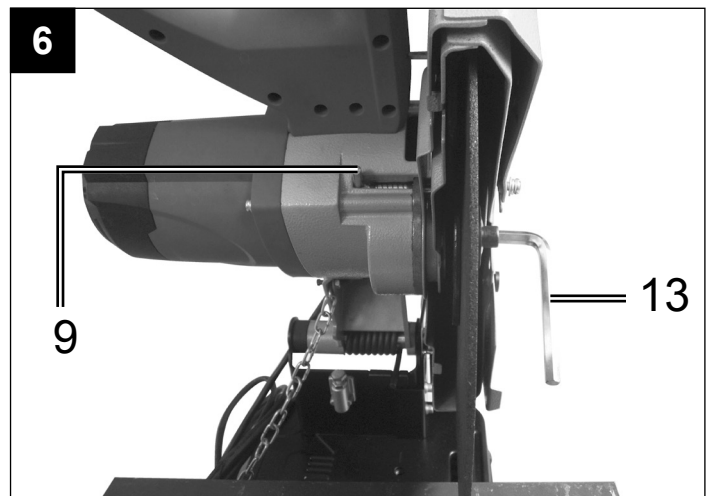
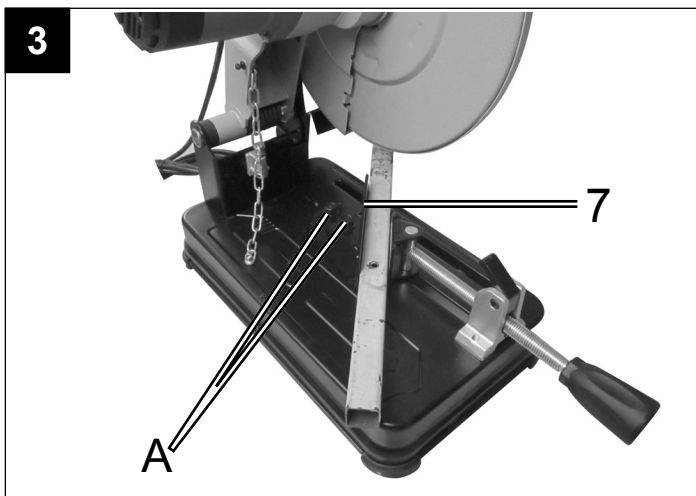
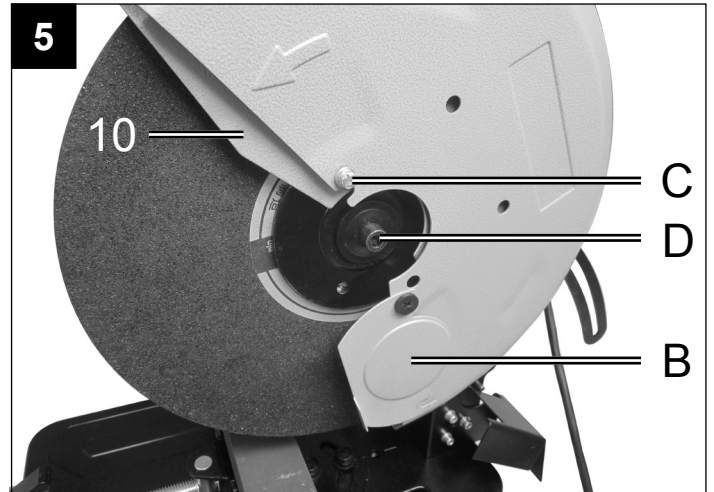
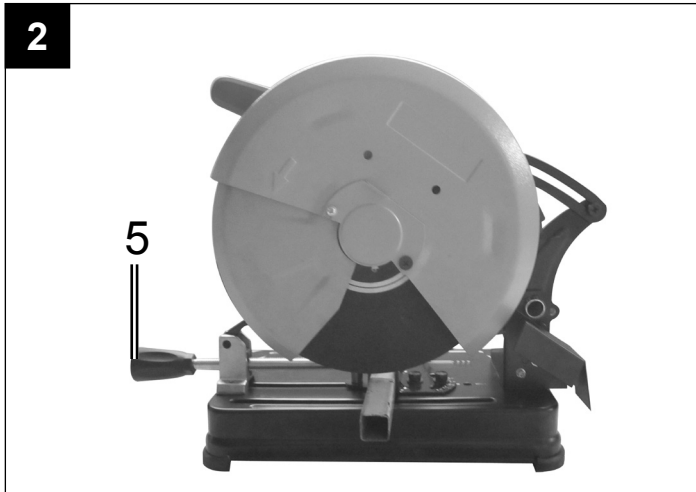
REDSTONE 



MT100



DE	Metall-Trennschneider Originalbedienungsanleitung	4
FR	Tronçonneuse à métaux Traduction des instructions d'origine	16
GB	Cut Off Saw Translation of original instruction manual	28
SK	Rezná píla na kov Překlad originálu návodu na obsluhu	39
CZ	Řezací píla na kov Překlad originálního návodu k obsluze	51





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

 	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit diesem Elektrowerkzeug arbeiten.</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	6
3. Lieferumfang	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6. Zusätzliche Sicherheitshinweise	9
7. Technische Daten	11
8. Auspacken	11
9. Vor Inbetriebnahme	12
10. Montage	12
11. In Betrieb nehmen	12
12. Reinigung	14
13. Transport	14
14. Lagerung	14
15. Wartung	14
16. Ersatzteilbestellung	14
17. Entsorgung & Wiederverwertung	14
18. Störungsabhilfe	15

1. Einleitung

Hersteller:

LEROY MERLIN

Rue Chanzy

Lezennes 59712 LILLE Cedex 9

France

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Maschinenkopf
2. Sperrschalter
3. Ein- Ausschalter
4. Handgriff
5. Spanngriff
6. Spannbacke beweglich
7. Spannbacke fest
8. Schnellspannhebel
9. Wellenarretierung
10. Trennscheibenabdeckung beweglich
11. Trennscheibenabdeckung starr
12. Verriegelungskette (Transport)
13. Inbusschlüssel (8 mm - Trennscheibenwechsel)
14. Tragegriff
15. Trennscheibe

3. Lieferumfang

- Metall-Trennschneider
- Inbusschlüssel SW8mm
- Gabelschlüssel SW17/14
- Spanngriff
- Kohlebürsten
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Metall-Trennmaschine dient zum Trennen von Metallen, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von HSS-, HM-, CV,- etc. Sägeblättern aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung der Trennscheibe im nicht abgedeckten Schnittbereich.
- Eingreifen in die laufende Trennscheibe (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Trennscheiben-Brüche.
- Herausschleudern von beschädigten oder fehlerhaften Trennscheiben.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.**

Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**

- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.

Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a. Überlasten Sie das Gerät nicht.

Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6. Zusätzliche Sicherheitshinweise

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschine

- a. **Halten Sie und in der Nahe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.**
Die Schutzhaube soll die Bedienerperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b. **Verwenden Sie ausschließlich gebundene verstärkte oder diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.**
Nur weil Sie das Zubehör an ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c. **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.**
Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d. **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.**
Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e. **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.**
Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f. **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**
Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g. **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.**
Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h. **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nahe befindliche Personen sich außerhalb**

der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.

Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

- i. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**
Der Augenschutz muss vor herumfliegenden Fremdkörpern schützen, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j. **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.**
Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k. **Halten Sie die Anschlussleitung von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.**
Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann die Anschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l. **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.**
Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- m. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nahe brennbarer Materialien. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es auf einer brennbaren Oberfläche wie beispielsweise Holz steht.**
Funken konnten diese Materialien entzünden.
- n. **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.**
Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Trennscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Trennschleifaggregat nach oben in Richtung des Bedieners beschleunigt.

Wenn z. B. eine Trennscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Trennscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Trennscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Hierbei können Trennscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a. **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.**

Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b. **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.**

Bei einem Rückschlag wird das Trennschleifaggregat nach oben in Richtung des Bedieners getrieben.

- c. **Verwenden Sie kein Ketten-, Holzschnitt- oder gezahntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Lücken.**

Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- d. **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.**

Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Veranken oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- e. **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie das Trennschleifaggregat ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.**

Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- f. **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.**

Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- g. **Stützen Sie große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.**

Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt die Trennscheibe schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

Warnung! Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor	230-240 V~ 50Hz
Leistung	2300 Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	3500 min ⁻¹
Trennscheibe	Ø 355 x 25,4 x 3,2 mm
Gewinde der Spindel	M10
Standfläche	560 x 310 mm
Schwenkbereich	0 - 45°
Spannbreite Schraubstock max.	200 mm
Schnittbreite bei 90° max*	Ø 115 / 140 x 80 mm
Gewicht ca.	17,9 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

* max. mögliche Durchlasshöhe. Für sicheres Arbeiten sollte das Werkstück eine maximale Höhe von 110 mm nicht überschreiten.

Geräusch & Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	95 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	108 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Warnung:

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise,

in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen die Begrenzung der Arbeitszeit.

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Vibrationskennwerte

Schwingungsemissionswert a_h	4,2 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, dem Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

10. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an dem Elektrowerkzeug ist der Netzstecker zu ziehen.

Montage des Spanngriffs (5)

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Spanngriff (5) des Schraubstocks montiert werden.

Lösen Sie hierzu die Kreuzschlitzschraube (vormontiert) an der Gewindespindel des Schraubstocks und schieben Sie den Spanngriff (5) auf die Gewindespindel.

Achten Sie darauf das die Passflächen der Gewindespindel und des Spanngriffs (5) fluchten und das der Spanngriff (5) ganz auf der Gewindespindel aufgeschoben ist. Drehen Sie anschließend die Kreuzschlitzschraube wieder in die Gewindespindel.

11. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

11.1 Transportsicherung / Tragegriff (Abb. 1)

- Maschinenkopf (1) am Handgriff (4) nach unten drücken und Verriegelungskette (12) abnehmen.
- Maschinenkopf (1) langsam nach oben bewegen.
- Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt der Maschinenkopf (1) automatisch nach oben, d.h. Handgriff (4) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (1) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.
- Abb. 1 zeigt den Maschinenkopf (1) in der oberen Position.
- Zum Transport sollte der Maschinenkopf (1) wieder in der unteren Stellung mit der Verriegelungskette (12) verriegelt werden.

- Zum einfacherem Transport ist die Säge mit einem Tragegriff (14) ausgestattet.

11.2 Schraubstock (Abb. 1/2)

Jedes Werkstück muss vor der Bearbeitung im Schraubstock fixiert werden.

- Schnellspannhebel (8) nach oben klappen.
- Spindel so weit heraus ziehen, bis das Werkstück zwischen die Spannflächen (6/7) des Schraubstocks eingespannt werden kann.
- Hinweis: Es ist nicht notwendig, die Spindel zu drehen, wenn der Schnellspannhebel (8) nach oben geklappt ist. Die Spindel kann stufenlos herausgezogen oder hineingesteckt werden.
- Spindel so weit nach vorne schieben, bis die Spannbacke (6) das Werkstück berührt.
- Obere Schnellspannhebel (8) wieder nach unten klappen, so dass die Spindel und die beiden Teile der Mutter ineinandergreifen.
- Durch Drehen der Handkurbel (5) wird das Werkstück sicher im Schraubstock festgespannt.

11.3 Ein-, Ausschalten (Abb.1)

- Sperrschalter (2) entriegeln und Ein-/Ausschalter (3) drücken um den Metalltrennschneider einzuschalten.
- Ein-/Ausschalter (3) wieder loslassen, um den Metalltrennschneider wieder auszuschalten.

11.4 Schnitte durchführen

- Werkstück fest in den Schraubstock einspannen.
- Maschine einschalten und abwarten bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Maschinenkopf (1) am Handgriff (4) nach unten drücken, bis die Trennscheibe das Werkstück leicht berührt.
- Trennscheibe (15) gleichmäßig durch das zu trennende Material bewegen.
- **Achtung:** Die Trennscheibe darf nicht rattern oder springen, da sich dadurch die Schnittqualität verschlechtert, oder sogar ein zerbrechen der Trennscheibe zur Folge haben kann.
- Während des Schneidens muss der Handgriff (4) fest und gleichmäßig nach unten gedrückt werden.
- Die Schnittgeschwindigkeit sollte auch am Ende des Schneidevorgangs nicht verringert werden, da dadurch eine Überhitzung des Werkstücks und eine vermehrte Gratbildung vermieden wird.
- Hinweis: Die Anzahl der Schnitte je Trennscheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Trennscheibe führen, aber auch dazu dienen die Verfärbungen sowie die Gratbildung zu reduzieren.

11.5 Gehrungsschnitte (Abb. 3)

Um Gehrungsschnitte durchführen zu können, ist es möglich, den Schraubstock von 0° - 45° zu verstellen.

- Die beiden Schrauben (A) lockern.
- Die Spannbacke (7) des Schraubstocks auf das gewünschte Winkelmaß drehen.
- Schrauben (A) wieder festziehen.
- Beim Festspannen des Werkstücks schwenkt die vordere Spannbacke (6) automatisch in die erforderliche Stellung ein und bringt sich auf eine Linie mit dem Werkstück, um ein sicheres Fixieren des Werkstücks zu gewährleisten.

11.6 Anschlagsschraube einstellen (Abb. 1/7)

Durch die Anschlagsschraube (16) kann die Abwärtsbewegung der Scheibe eingestellt werden.

Dies ist nötig, da sich die Trennscheibe aufgrund der Abnutzung im Durchmesser verkleinert und somit das Werkstück nicht mehr gänzlich durchtrennen würde.

- Kontermutter (17) lösen.
- Anschlagsschraube (16) je nach Bedarf hinein oder herausdrehen.
- Maschinenkopf (1) nach unten bewegen, um zu kontrollieren, ob die Trennscheibe (15) bis zur Spannfläche des Schraubstocks reicht.
- Kontermutter (17) wieder festziehen.

11.7 Trennscheibe austauschen (Abb. 5/6)

• Netzstecker ziehen

- Maschinenkopf (1) in die obere Ruhestellung bringen.
- Bewegliche Trennscheibenabdeckung (10) nach oben schieben und einhaken.
- Schraube (C) öffnen und seitliche Trennscheibenabdeckung (B) nach hinten drehen.
- Wellenarretierung (9) nach rechts drücken und Trennscheibe (15) mit der anderen Hand langsam drehen, bis die Wellenarretierung (9) einrastet.
- Wellenschraube (D) mit dem mitgelieferten Inbussschlüssel (13) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Wellenschraube (D), Unterlegscheibe, äußeren Flansch und verschlissene Trennscheibe (15) abnehmen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung:** Vor der Montage müssen die Flansche sorgfältig gereinigt werden.
- Drehrichtungspfeil beachten.
- Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben und ziehen Sie die Wellenschraube (D) nur so fest an, dass die Trennscheibe (15) sicher gehalten wird und nicht durchdrehen kann.
- Wenn die Wellenschraube (D) zu stark angezogen wird, kann die Scheibe beschädigt werden.
- Seitliche Trennscheibenabdeckung (B) wieder nach vorne drehen und mit der Schraube (C) fixieren.

- Trennscheibenabdeckung wieder aushaken, damit die bewegliche Trennscheibenabdeckung (6) wieder nach vorne klappt.

Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

12. Reinigung

Achtung!

Vor Reinigung des Gerätes immer Netzstecker ziehen.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13. Transport

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Zum Transport sollte der Maschinenkopf (1) wieder in der unteren Stellung mit der Verriegelungskette (12) verriegelt werden.
3. Zum einfacherem Transport ist die Säge mit einem Tragegriff (14) ausgestattet.
4. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
5. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
6. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

15. Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:


- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteiles

17. Entsorgung & Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Trennscheibe löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter anziehen
Motor läuft nicht an	a) Ausfall Netzsicherung	a) Netzsicherung prüfen
	b) Verlängerungsleitung defekt	b) Verlängerungsleitung austauschen
	c) Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	c) Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	d) Motor oder Schalter defekt	d) Von Elektrokraft prüfen lassen
Motor falsche Drehrichtung	a) Kondensator defekt	a) Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	b) Falschanschluss	b) Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	a) Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	a) siehe Elektrischer Anschluss
	b) Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	b) Sägeblatt wechseln

Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les pictogrammes utilisés dans cette notice sont utilisés pour attirer votre attention sur les risques potentiels. Il est très important que vous compreniez parfaitement les pictogrammes et les explications qui les accompagnent. Les pictogrammes ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives adaptées pour éviter les accidents.




 	<p>Attention! En cas de non-respect éventuel: danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!</p>
	<p>Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!</p>
	<p>Portez des lunettes de protection!</p>
	<p>Portez une protection auditive!</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière!</p>
	<p>Classe de protection II.</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	18
2. Description de la machine (Fig. 1)	18
3. Contenu du Paquet	18
4. Utilisation conforme	18
5. Consignes de sécurité	19
6. Consignes de sécurité supplémentaires	21
7. Caractéristiques techniques	23
8. Déballage	23
9. Avant la mise en service	23
10. Montage	24
11. Mise en service	24
12. Nettoyage	25
13. Transport	26
14. Stockage	26
15. Maintenance	26
16. Pièces de rechange	26
17. Mise au rebut et recyclage	26
18. Aide au dépannage	27

1. Introduction

Fabricant:

LEROY MERLIN

Rue Chanzy

Lezennes 59712 LILLE Cedex 9

France

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En complément des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, il convient de respecter les réglementations particulières en vigueur

dans votre pays et les règles techniques d'utilisation d'outils comparables généralement reconnues.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents et dommages survenus suite au non respect des instructions et des consignes de sécurité contenues dans ce manuel.

2. Description de la machine (Fig. 1)

1. Tête de la machine
2. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Poignée
5. Poignée de blocage
6. Mâchoire de blocage mobile
7. Mâchoire de blocage fixe
8. Levier de serrage rapide
9. Blocage de l'arbre d'entraînement
10. Protection de disque mobile
11. Protection de disque fixe
12. Chaîne de maintien (Transport)
13. Clé Allen (8 mm) (Remplacement des disques à tronçonner)
14. Poignée de transport
15. Disque de tronçonnage

3. Contenu du Paquet

- Tronçonneuse à métaux
- Clé Allen SW8mm
- Clé à fourche largeur 17/14
- Manette
- Balais de charbon
- Manuel d'utilisation

4. Utilisation conforme

La tronçonneuse à métaux sert à tronçonner des métaux en rapport avec les dimensions de la machine.

La machine ne doit être utilisée que dans le but pour lequel elle a été conçue.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'affectation prévue. L'utilisateur - et non le fabricant - est tenu pour responsable de tout dégât ou blessure résultant d'une utilisation non conforme. Utilisez exclusivement des disques de tronçonnage appropriés à la machine. L'utilisation de lames de scie en acier rapide, à dents en carbure ou en chrome-vanadium de toutes sortes est interdite.

Le respect des consignes de sécurité et des instructions de montage ainsi que des informations de service de ce manuel fait également partie des règles d'utilisation conforme à l'affectation prévue.

Les personnes qui manient et entretiennent la machine, doivent se familiariser avec celle-ci et être prévenues des risques éventuels.

De plus, les règlements concernant la prévention des accidents en vigueur doivent être strictement respectés.

D'autre part, il convient de suivre les autres règles générales édictées par la médecine du travail et les règles de sécurité.

Toutes les transformations effectuées sur la machine excluent entièrement la responsabilité du fabricant quant aux dégâts en résultant.

En dépit d'une utilisation selon les règles, il n'est pas possible d'écarter complètement certains risques résiduels. En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques potentiels suivants subsistent:

- Contact avec le disque de tronçonnage dans la zone non recouverte.
- Contact avec le disque de tronçonnage en rotation (risque de coupure).
- Rebond de pièces en cours d'usinage et d'éléments de pièces en cours d'usinage.
- Ruptures du disque de coupe.
- Rupture d'un disque de tronçonnage endommagé ou défectueux.
- Perte d'audition si une protection auditive n'est pas utilisée.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales relatives aux outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez et consultez toutes les consignes de sécurité, conseils, photos descriptives et caractéristiques concernant cette machine. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation pour le futur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou utilisés avec une batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

a. Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé.

Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.

b. N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosibles en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c. Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant son fonctionnement.

Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

a. La fiche de l'outil doit s'insérer correctement dans la prise de courant.

Ne modifiez la fiche d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur de prise de courant pour les outils mis à la terre. Les fiches non modifiées ainsi que les prises conformes réduisent le risque de choc électrique.

b. Evitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

c. Maintenez tous les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d. Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'outil et ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'outil.

Maintenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes ou des éléments mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.

L'utilisation de rallonges adaptées pour le travail à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, vous devez utiliser un disjoncteur différentiel.

L'utilisation d'un disjoncteur différentiel permettra de réduire le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

a. Faites attention à ce que vous faites et utilisez les outils électriques de façon appropriée.

N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b. Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.

Portez un équipement de protection individuelle tels, qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, choisissez les protections adaptées au type et à l'utilisation de l'outil pour réduire le risque de blessures.

c. Faites attention à ne pas mettre l'outil en route par inadvertance.

Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le saisir ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil ou si la machine est en marche lorsque vous la connectez au réseau, il y a risque d'accident.

d. Enlevez les outils de réglage et les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.

Les outils ou clés restant sur un élément mobile de la machine peuvent provoquer des blessures.

e. Évitez les postures anormales.

Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre. Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en présence de situations inattendues pendant l'utilisation de l'outil.

f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.

Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les éléments de la machine en mouvement.

g. Si un dispositif d'aspiration de poussière ou un sac collecteur peuvent être fixés à l'outil, vous devez vous assurer qu'il sont bien et correctement utilisés.

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques dus à la poussière.

h. Ne vous considérez jamais en sécurité et ne vous surestimez pas en négligeant les règles de sécurité applicables lors de l'utilisation d'outils électriques, même si vous avez une grande habitude d'utilisation de cet outil électrique.

Une négligence lors de l'utilisation de cet outil peut être à l'origine de graves blessures.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

a. Ne surchargez pas l'outil.

Utilisez l'outil électrique approprié au type de travail à effectuer. Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b. N'utilisez pas les outils électriques qui ont des interrupteurs défectueux. Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.

c. Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.

Ces mesures de précaution éviteront de faire démarrer l'outil involontairement.

d. Conservez l'outil hors de portée des enfants.
Ne laissez aucune personne non familiarisée à l'utilisation de cette machine ou n'ayant pas lu ces instructions, utiliser cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.

e. Entretenez votre outil électrique avec précaution.

Vérifiez l'état des éléments mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil. Vérifiez si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f. Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants affûtés sont moins sujets au grippe et sont plus faciles à guider.

g. Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.

Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés, peut provoquer des situations dangereuses.

h. Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent sèches, propres et nettes d'huile ou de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler correctement l'outil électrique dans les situations inattendues.

Entretien

a. Faites réparer votre outil exclusivement par des réparateurs qualifiés et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations. Ceci permet d'être certain que l'outil conserve ses qualités en matière de sécurité d'utilisation.

6. Consignes de sécurité supplémentaires

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR L'UTILISATION D'UNE TRONÇONNEUSE A METAUX

- a. **Maintenez les tierces personnes et les personnes se trouvant à proximité, à distance de la zone de rotation du disque de tronçonnage.**
La protection du disque doit protéger l'opérateur de l'éjection de particules et d'un contact inopiné avec le disque de tronçonnage.
- b. **Utilisez exclusivement des disques de tronçonnage renforcés et liés à la résine ou des disques diamantés avec votre outil électrique.**
Le simple fait de pouvoir fixer un accessoire à votre outil ne suffit pas à garantir une utilisation en toute sécurité.
- c. **Le régime admissible du disque de tronçonnage doit être au minimum aussi élevé que le régime maximum indiqué sur l'outil électrique.**
Un disque qui tourne à une vitesse plus élevée que la vitesse admissible peut se fractionner et être éjecté.
- d. **Les disques de tronçonnage doivent être utilisés uniquement pour effectuer les travaux conseillés. Par exemple : n'essayez jamais de meuler avec la surface d'un disque à tronçonner.**
Les disques de tronçonnage sont conçus pour enlever de la matière à l'aide de leur chant. Les forces exercées latéralement sur les disques peuvent les faire éclater.
- e. **Utilisez exclusivement des flasques de serrage non endommagés, de la bonne dimension et de la bonne forme pour fixer le disque de tronçonnage que vous avez choisi.**
Les flasques adaptés maintiennent bien le disque et en réduisent le risque de cassure.
- f. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur du disque doivent correspondre aux caractéristiques indiquées pour votre outil électrique.**
Les disques dont les dimensions sont incorrectes ne peuvent pas être suffisamment protégés contrôlés lors de l'opération.
- g. **Les disques de tronçonnage et les flasques doivent parfaitement correspondre à la broche d'entraînement de votre outil électrique.**
Les disques qui ne s'adaptent pas exactement sur la broche d'entraînement tournent de façon irrégulière, vibrent fortement et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- h. **N'utilisez jamais des disques endommagés. Vérifiez avant chaque utilisation si le disque présente des fissures ou se fragmente. Si l'outil électrique ou le disque tombent, vérifiez si le disque est endommagé si l'outil et/**

ou le disque sont endommagés, ou utilisez un nouveau disque par précaution. Après avoir contrôlé le disque et l'avoir mis en place, maintenez les tierces personnes présentes et se tenant à proximité à l'écart de la zone de rotation du disque et faites fonctionner l'outil électrique pendant une minute à son régime maximum.

Les disques défectueux cassent généralement pendant cette phase de test.

- i. **Portez des équipements de protection individuelle. Selon le travail effectué, portez une protection intégrale du visage, des lunettes de protection ou une protection oculaire. Si nécessaire, portez un masque respiratoire, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial pour vous protéger des fines particules de matière et d'abrasif.**
La protection oculaire doit vous protéger des corps étrangers projetés et en suspension qui sont émis lors de diverses opérations. Les masques anti-poussière et respiratoire doivent filtrer la poussière émise lors de l'opération. Si vous êtes exposé longtemps à un bruit intense, vous pouvez subir une perte d'audition.
- j. **Veillez à ce que les tierces personnes soient maintenues à une distance de sécurité de l'emplacement où vous travaillez. Toute personne qui pénètre sur le lieu de travail doit porter des équipements de protection individuelle.**
Des fragments de la pièce usinée ou des fragments du disque peuvent être projetés et provoquer des blessures loin de la zone de travail immédiate.
- k. **Maintenez le câble d'alimentation électrique à l'écart de la zone de rotation du disque.**
Si vous perdez le contrôle de l'outil électrique, le câble d'alimentation peut être sectionné ou happé, et en conséquence, votre main ou votre bras peuvent arriver au contact du disque en rotation.
- l. **Nettoyez régulièrement les ailettes de refroidissement de votre outil électrique.**
Le ventilateur du moteur aspire de la poussière à l'intérieur du carter et une forte accumulation de poussière métallique peut provoquer des dangers électriques.
- m. **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables. N'utilisez pas l'outil électrique sur une surface inflammable, telle que du bois par exemple.**
Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- n. **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent d'être refroidis par un fluide.**
L'utilisation d'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine provoquée lorsque le disque reste accroché ou se bloque pendant l'opération. Le blocage ou l'accrochage provoquent un arrêt brusque du disque en rotation qui projette un outil de tronçonnage non maîtrisé à grande vitesse vers le haut en direction de l'opérateur.

Lorsque, par exemple, un disque se bloque ou accroche dans la pièce usinée, le bord du disque qui pénètre dans la pièce usinée peut être coincé et casser ou provoquer un rebond. Le disque peut également se rompre dans ce cas.

Un rebond est la conséquence d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation inadaptée de l'outil électrique. Il peut être évité en appliquant les mesures de sécurité correspondantes décrites ci-après.

a. Maintenez fermement votre outil électrique et placez votre corps et vos mains dans une position qui vous permette d'absorber les forces de rebond.

L'opérateur peut maîtriser les forces de réaction et de rebond en appliquant des mesures de sécurité adaptées.

b. Veillez à ne pas vous trouver devant ou derrière la zone de rotation du disque.

Lors d'un rebond, l'outil est projeté vers le haut en direction de l'opérateur.

c. N'utilisez pas de chaînes de coupe, de lames de scie à bois, de lames pourvues de dents ou de disques diamantés segmentés présentant des interstices supérieurs à 10 mm.

Ce type d'outils provoque fréquemment des rebonds ou la perte de contrôle de l'outil électrique.

d. Évitez que le disque se bloque ou n'exercez pas une trop forte pression. N'effectuez pas de coupes trop profondes.

Une surcharge du disque augmente les contraintes qu'il subit et le risque qu'il se place de biais provoquant un rebond ou la rupture du disque.

e. Si le disque se bloque ou si vous arrêtez l'opération, arrêtez l'outil électrique et maintenez l'outil électrique au repos jusqu'à ce que le disque ait fini de tourner. N'essayez jamais de retirer le disque encore en rotation du trait de coupe, un rebond pourrait se produire.

Recherchez et éliminez la cause du blocage.

f. Ne remettez pas l'outil électrique en marche tant que le disque est dans la pièce à usiner. Laissez le disque atteindre son régime maximum avant de reprendre la coupe avec précaution.

Sinon, le disque risque d'accrocher, de sauter hors de la pièce et de provoquer un rebond.

g. Placez les grandes sur des supports pour minimiser le risque d'un rebond suite à un blocage du disque.

Les grandes pièces peuvent se plier sous l'effet de leur poids. La pièce à usiner doit être maintenue des deux côtés, aussi bien auprès du trait de coupe que sur son chant.

Risques résiduels

La machine est construite en l'état des connaissances techniques et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent subsister lors de son utilisation.

- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce, malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les «Consignes de sécurité», en respectant les indications du chapitre «Utilisation conforme» ainsi que celles du manuel d'utilisation de manière générale.
- Ne surchargez pas la machine inutilement : une pression trop importante lors de la coupe endommage rapidement le disque, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Évitez toute mise en route inopinée de la machine : lors du branchement à la prise, la touche de mise en marche ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Vous conserverez ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de coupe lorsque la machine est en cours de fonctionnement.
- Avant d'entreprendre une opération de réglage ou d'entretien, arrêtez la machine et débranchez-la.

Attention! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

7. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230-240 V~ 50Hz
Puissance	2300 Watt
Vitesse de rotation à vide n_0	3500 min ⁻¹
Disque de tronçonnage	Ø 355 x 25,4 x 3,2 mm
Filetage de la broche	M10
Dimensions de la base	560 x 310 mm
Plage d'inclinaison	0 - 45°
Largeur de serrage maxi de l'étau	200 mm
Largeur de coupe à 90°*	Ø 115 / 140 x 80 mm
Poids env.	17,9 kg

Sous réserve de modifications techniques !

* Hauteur maximum admissible. Pour travailler en toute sécurité, la pièce à usiner ne devrait pas excéder une hauteur de 110 mm.

Bruits et vibrations

Les valeurs totales des vibrations ont été déterminées conformément à l'EN 62841

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression acoustique L_{pA}	95 dB(A)
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	108 dB(A)
Incertitude de mesure K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs globales de vibrations (somme vectorielle des 3 directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Avertissement :

Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemples de mesures de limitation du temps de travail.

À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en charge (par exemple, délais dans lesquels l'outil électrique est arrêté et dans lesquels il est activé mais sans charge).

Paramètres de vibrations

Valeur d'émission de vibrations a_n	4,2 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur d'émission de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur indiquée peut être utilisée pour effectuer une première appréciation de l'exposition aux contraintes.

Avertissement:

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être différente de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière de l'utiliser. Essayez de limiter autant que possible l'exposition aux vibrations. A titre d'exemple, les mesures permettant de limiter les vibrations consistent à porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et de limiter le temps de travail. Il faut tenir compte de toutes les périodes du cycle de travail (par exemple, les périodes où l'outil est arrêté et celles où il est certes en marche, mais pas en action).

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- Pour les accessoires et les pièces standard, n'utilisez que des pièces d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de commandes, donnez nos numéros d'article, ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

9. Avant la mise en service

- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée à fond sur un établi, un support ou une surface équivalente .
- Avant la mise en service, les protections et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- Le disque de tronçonnage doit tourner librement.

- Avant d'actionner l'interrupteur marche / arrêt, assurez-vous que le disque est monté correctement. Les éléments mobiles doivent fonctionner librement.
- Avant le raccordement, vérifiez si les données de la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.
- Branchez l'appareil à une prise équipée d'une terre, protégée par un fusible de 16A au minimum.

10. Montage

Attention! Retirez la fiche du secteur avant toute opération de maintenance, de changement d'équipement et de montage.

Montage de la manette (5)

Avant la mise en service initiale, la manette (5) de l'étau doit être montée.

Pour ce faire, desserrez la vis cruciforme (prémon-tée) sur la tige filetée de l'étau et poussez la manette (5) sur la tige filetée.

Attention à ce que les surfaces d'ajustage de la tige filetée et de la manette (5) affleurent et que la manette (5) soit enfoncée complètement sur la tige filetée.

Revissez ensuite la vis cruciforme dans la tige filetée.

11. Mise en service

⚠ ATTENTION!

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

11.1 Sécurité pour le transport / Poignée (Fig.1)

- Appuyez sur la tête de la machine (1) à l'aide de la poignée (4) vers le bas et retirez le dispositif de verrouillage (12).
- Guidez lentement la tête de la machine (1) vers le haut.
- Attention! Du fait du ressort de rappel, la tête de la machine (1) remonte automatiquement vers le haut, ce qui veut dire qu'il ne faut pas lâcher la poignée (4) à la fin de la coupe, mais guider lentement la tête de la machine (1) vers le haut en exerçant une légère contre-pression.
- La figure 1 montre la tête de la machine (1) en position supérieure.
- Pour le transport, la tête de la machine (1) doit être re-verrouillée à sa position inférieure avec le dispositif de verrouillage (12).
- Pour faciliter le transport, la tronçonneuse est munie d'une poignée (14).

11.2 Etau (Fig. 1/2)

Toute pièce à usiner doit être fixée dans l'étau avant d'être usinée.

- Relevez le levier de serrage rapide de l'étau (8) vers le haut.

- Retirez la broche jusqu'à ce que la pièce à usiner puisse être serrée entre les surfaces de serrage (6/7) de l'étau.
- Remarque: Il n'est pas nécessaire de tourner la broche lorsque le levier (8) est relevé vers le haut. Vous pouvez retirer ou pousser la broche à volonté.
- Poussez la broche vers l'avant jusqu'à ce que la surface de serrage (6) touche la pièce à usiner.
- Rabattez le levier (8) vers le bas de façon à ce que la broche et les deux parties de l'écrou soient solidaires.
- En tournant la manivelle (5), la pièce à usiner est serrée dans l'étau en toute sécurité.

11.3 Marche/Arrêt (Fig.1)

- Pour mettre la tronçonneuse à métaux en marche, il faut déverrouiller le bouton de verrouillage de l'interrupteur (2) et appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (3).
- Pour mettre la tronçonneuse à métaux hors circuit, il faut cesser d'appuyer sur l'interrupteur (3).

11.4 Comment exécuter les coupes

- Serrez bien la pièce à usiner dans l'étau.
- Mettez la machine en marche et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
- Abaissez la tête de sciage (1) à l'aide de la poignée (4) vers le bas jusqu'à ce que le disque de tronçonnage touche légèrement la pièce à usiner.
- Guidez régulièrement le disque de tronçonnage (15) au travers du matériau à tronçonner.
- **Attention:** Le disque de tronçonnage ne doit ni brouter, ni rebondir car ceci pourrait réduire la qualité de coupe ou même briser le disque de tronçonnage.
- Pendant la coupe, il faut maintenir fermement la poignée (4) et l'abaisser régulièrement vers le bas.
- Ne réduisez pas non plus la vitesse de coupe à la fin du processus de coupe pour éviter une surchauffe de la pièce à usiner et des ébarbures.
- Remarque: Le nombre de coupes par disque ainsi que la qualité de coupe peut considérablement varier en fonction de la durée de coupe. Les coupes rapides peuvent provoquer une usure plus rapide du disque de tronçonnage, mais elles empêchent d'autre part la modification de la couleur du matériau et les ébarbures.

11.4 Coupes d'onglet (Fig. 3)

Pour pouvoir exécuter des coupes d'onglet, il est possible de régler l'étau de 0° à 45°.

- Relâchez les deux vis (A).
- Tournez la surface de serrage (7) de l'étau à l'angle désiré.
- Resserrez les vis (A).
- En serrant la pièce à usiner, la surface de serrage avant (6) pivote automatiquement à la position requise et s'aligne avec la pièce à usiner pour garantir une fixation sûre de la pièce.

11.5 Réglage de la vis de butée (Fig. 1/7)

Vous pouvez régler le mouvement de descente du disque à l'aide de la vis de butée (16).

Ceci est nécessaire étant donné que le diamètre du disque de tronçonnage diminue en fonction de son usure et qu'il ne couperait donc plus entièrement la pièce à usiner.

- Desserrez le contre-écrou (17).
- Selon le cas, vissez ou dévissez la vis de butée (16).
- Guidez la tête de la machine (1) vers le bas pour contrôler si le disque de tronçonnage (8) atteint la surface de serrage de l'étau.
- Resserrez le contre-écrou (17).

11.6 Remplacement du disque de tronçonnage (Fig. 5/6)

- **Retirez la fiche de la prise de courant.**
- Amenez la tête de la machine (1) à sa position de repos supérieure.
- Poussez la protection mobile du disque (10) vers le haut et accrochez-la.
- Retirez la vis (D) et faites tourner le capot de protection latéral du disque de tronçonnage (B) vers l'arrière.
- Appuyez sur le blocage de l'arbre (9) vers la droite et tournez lentement le disque de tronçonnage (15) de l'autre main jusqu'à ce que le blocage de l'arbre (9) s'enclenche.
- Dévissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vis de l'arbre (D) avec la clé Allen (13) livrée avec la machine.
- Retirez la vis de l'arbre (D), la rondelle, la bride extérieure et le disque de tronçonnage (15) usé.
- Procédez dans l'ordre inverse pour remettre le nouveau disque de tronçonnage en place et resserrez-le..
- **Attention:** Avant le montage, nettoyez soigneusement les brides.
- Respectez la flèche du sens de rotation.
- Utilisez exclusivement des disques de tronçonnage renforcés et recommandés, resserrez la vis de l'arbre (D) seulement jusqu'à ce que le disque de tronçonnage (15) soit correctement maintenu et ne puisse pas tourner à vide
- Si vous serrez trop fortement la vis de l'arbre (D), le disque peut être endommagé.
- Si vous serrez trop fortement la vis de l'arbre (D), le disque peut être endommagé.
- Décrochez à nouveau la protection du disque de tronçonnage de manière à ce que la protection mobile (10) se rabatte vers l'avant.

Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les câbles ont été passés par des fenêtres ou des portes entrebâillées.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles.
- Des coupures si l'on roulé sur les câbles.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, ils présentent un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Lors du contrôle, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement marqués du sigle H07RN-F.

L'inscription du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230 V~.
- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

12. Nettoyage

Attention!

Retirez la fiche de la prise de courant avant tous travaux de nettoyage.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.

Essuyez régulièrement la sciure et la poussière se trouvant sur la machine.

Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

13. Transport

1. Arrêtez la machine et débranchez-la du secteur avant tout déplacement.
2. Pour le transport, la tête de sciage (1) doit être verrouillée dans sa position inférieure avec le dispositif de verrouillage (12).
3. Pour faciliter le transport, la scie est munie d'une poignée (14).
4. Protégez la machine des chocs, des coups et des fortes vibrations, par exemple lors du transport dans un véhicule.
5. Arrimez la machine afin qu'elle ne se renverse pas et ne glisse pas.
6. N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour manipuler ou transporter la machine.

14. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. Ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale doit être comprise entre + 5 °C et + 30 °C. Conservez l'outil électrique dans son emballage d'origine.

Recouvrez l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

15. Maintenance

Avertissement!

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche du secteur!

- Enlevez régulièrement la poussière et les salissures de la machine. Le nettoyage se fait de préférence à l'aide d'une brosse fine ou d'un chiffon.
- N'employez pas d'agents caustiques pour nettoyer la matière plastique.

Charbons du moteur

Si les charbons font trop d'étincelles, faites-les contrôler par un électricien. Attention! Seul un spécialiste électricien est autorisé à remplacer les charbons.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Pinceaux en carbone

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

16. Pièces de rechange

Pour vous procurer des pièces de rechange, il faudra préciser les éléments suivants:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- N° de série de l'appareil
- Référence de la pièce de rechange nécessaire

17. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont constitués de matériaux divers, comme par exemple, des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet.

Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets

18. Aide au dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le disque de tronçonnage se détache après l'arrêt du moteur	Vis de serrage insuffisamment serrée	Resserrez la vis, pas à droite
Le moteur ne démarre pas	a) Fusible du réseau défectueux	a) Vérifiez le fusible
	b) Rallonge électrique défectueuse	b) Remplacez la rallonge électrique
	c) Raccordements au moteur ou à l'interrupteur défectueux	c) Faites vérifier par un électricien
	d) Interrupteur ou moteur défectueux	d) Faites vérifier par un électricien
Le moteur tourne dans le mauvais sens	a) Condensateur défectueux	a) Faites vérifier par un électricien
	b) Mauvais branchement	b) Faites vérifier la polarité de la prise murale par un électricien
Le moteur n'a pas de puissance, le fusible se déclenche	a) La section des conducteurs de la rallonge est insuffisante.	a) Vérifiez le branchement
	b) Surcharge due à un disque usé émoussée	b) Remplacez le disque

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this handbook is designed to direct your attention to possible risks. You must make sure that you understand the safety symbols and explanations accompanying them. Warnings themselves cannot remove risks and cannot substitute correct action for the prevention of accidents.






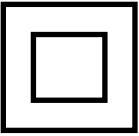
 	<p>Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Wear a breathing mask!</p>
	<p>Protection Class II (double shielded)</p>

Table of contents:

	Page:
1. Introduction	30
2. Device description (fig. 1)	30
3. Scope of delivery	30
4. Intended use	30
5. General safety information	31
6. Additional safety instructions	32
7. Technical data	34
8. Unpacking	34
9. Before starting the equipment	35
10. Assembly	35
11. Start up	35
12. Cleaning	37
13. Transport	37
14. Storage	37
15. Maintenance	37
16. Ordering spare parts	37
17. Disposal and recycling	37
18. Troubleshooting	38

1. Introduction

Manufacturer:
LEROY MERLIN

Rue Chanzy
Lezennes 59712 LILLE Cedex 9
France

Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your

country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1)

1. Machine head
2. Locking switch
3. On/off switch
4. Handle
5. Clamping handle
6. Clamping jaw, flexible
7. Clamping jaw, fixed
8. Quick clamping lever
9. Shaft locking mechanism
10. Mobile cutting wheel cover
11. Fixed cutting wheel cover
12. Locking chain (transport)
13. Allen key (8 mm - cutting wheel replacement)
14. Carrying handle
15. Cutting wheel

3. Scope of delivery

- Metal cutting machine
- Allen key SW8mm
- Size 17/14 open-ended spanner
- Clamping grip
- Carbon brushes
- Operating manual

4. Intended use

The metal cutting machine is used to cut metals according to the machine size.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose.

Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of HSS, HM, CV, etc. saw blades of all types is prohibited.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the cutting wheel in the non-covered cutting area.
- Reaching into the running cutting wheel (cutting injury)..
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Cutting wheel breakage.
- Ejection of damaged or faulty cutting wheels.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

The machine may be operated only with original parts and original accessories of the manufacturer.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. General safety information

General safety information for power tools

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains powered power tools (with power cord) and cordless power tools (without power cord).

Workplace safety

- a. **Keep your workplace clean and well illuminated.**
Disorderliness and poorly illuminated workplaces may lead to accidents.
- b. **Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust.**
Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.
- c. **Keep children and other persons away from the power tool during operation.**
You may lose control of the tool if you are distracted.

Electric safety

- a. **The plug of the power tool must fit into the socket.**
Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.**
- c. **Keep power tools away from rain or humidity.**
Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket.**
Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e. **When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas.**
Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.
- f. **If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual current circuit breaker..**
The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly.**
Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury
- b. **Wear personal protective equipment and safety goggles.**
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.
- c. **Avoid starting the power tool unintentionally.**
Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/ or insert a battery, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.
- d. **Remove adjustment tools or wrenches before switching on the power tool.**
Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.

- e. **Avoid abnormal body positions.**
Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected situations.
- f. **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.**
Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.
- g. **If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used.**
Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of the tool allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Use and treatment of the power tool

- a. **Do not overload the tool.**
Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
This preventive safety measure reduces the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children.**
Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Carefully maintain power tools and accessories.**
Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.**

- g. **Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions.**
Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous Situations.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the power tool in unexpected situations.

Service

- a. **Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.**

6. Additional safety instructions

Cut-off machine safety warnings

- a. **Keep yourself and people nearby out of the rotating grinding wheel level.**
The protective hood is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.
- b. **Use only bonded reinforced or diamond Cutting wheels for your power tool.**
Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- c. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.**
Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- d. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of Cutting wheel.**
Abrasive Cutting wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.**
Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- f. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.**
Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g. **Grinding discs and flanges must fit exactly on your electrical tool's grinding spindle.**
Insertion tools that do not fit exactly on your electrical tool's grinding spindle rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.

- h. **Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control. Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.**

Damaged wheels will normally break apart during this test time.

- i. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.**

The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- j. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.**

Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- k. **Keep the power cable away from rotating insertion tools.**

If you lose control of the device, the power cable can be severed or caught and your arm pulled into the rotating insertion tool.

- l. **Regularly clean the power tool's air vents.**

The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- m. **Do not operate the power tool near flammable materials. Do not use the electrical tool if it is on a flammable surface such as wood.**

Sparks could ignite these materials.

- n. **Do not use accessories that require liquid coolants.**

Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- b. **Do not position your body in line with the rotating wheel.**

Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- c. **Never use a chain, wood cutting or toothed saw blade, or any segmented diamond grinding wheel with gaps of more than 10 mm.**

Such blades create frequent kickback and loss of control.

- d. **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.**

Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- e. **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.**

Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- f. **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.**

The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- g. **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.**

Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your machine provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.
- Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

7. Technical data

AC motor	230-240 V~ 50Hz
Power	2300 Watt
Idle speed n_0	3500 min ⁻¹
Cutting wheel	Ø 355 x 25,4 x 3,2 mm
Spindle thread	M10
Base	560 x 310 mm
Swivel range	0 - 45°
Max. vice clamping width	200 mm
Cutting width at 90° max*	Ø 115 / 140 x 80 mm
Weight ca.	17,9 kg

Subject to technical changes!

* max. possible passage height. In order to work safely, the workpiece height must not exceed 110 mm.

Noise & Vibration

Total noise values determined in accordance with EN 62841.

Noise emission values

Sound pressure level L_{pA}	95 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	108 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. The overall vibration values (vector sum of three directions) have been determined according to EN 62841.

Warning:

The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed.

Try to keep emissions as low as possible, for example by limiting your working time.

In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

Vibration parameters

Vibration emission value a_h	4,2 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one electric tool with another;

The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the load.

Warning:

The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electrical tool, depending on the type and the manner in which the electrical tool is used; try to keep stress from vibrations as low as possible. Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).

- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. When complaints the dealer must be informed immediately. Subsequent complaints will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

9. Before starting the equipment

- The machine has to be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong base.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the cutting-off wheel to run freely.
- Before you actuate the ON/OFF-switch, make sure that the cutting-off wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- The machine must only be connected to a properly installed safety socket which is protected by a fuse of at least 16A.

10. Assembly

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work on the electrical tool.

Installing the clamping handle (5)

The vice's clamping handle (5) must be fitted prior to starting up for the first time.

To do this, loosen the Phillips head screw (pre-installed) on the vice's threaded spindle and push the clamping handle (5) onto the threaded spindle.

Ensure that the mating surfaces on the threaded spindle and the clamping handle (5) are flush and that the clamping handle (5) is pushed completely onto the threaded spindle.

Then screw the Phillips head screw back in to the threaded spindle.

11. Start up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before start-up!

11.1 Transport brace / carry-handle (Fig. 1)

- Use the handle (4) to push the machine head (1) downwards and remove the locking chain (12).
- Slowly raise the machine head (1).
- Caution! The resetting spring lifts the machine head (1) automatically. Therefore, do not simply let go of the handle (4) after cutting, but allow the machine head (1) to rise slowly by applying slight counter pressure.
- Fig.1 shows the machine head (1) in its upper position.
- For transport, use the locking chain (12) to lock the machine head (1) in the bottom position again.
- The saw is equipped with a carry-handle (14) to make it easier to transport.

11.2 Vice (Fig. 1/2)

Every workpiece has to be fastened in the vice before it is cut.

- Flip up the quick clamping lever (8).
- Pull the spindle out until the workpiece can be clamped between the clamping surfaces (6/7) on the vice.
- Note: You do not have to turn the spindle if the quick clamping lever (8) is folded upwards. The clamping handle can be pulled out or pushed in to the exact amount required.
- Push the clamping handle (6) forward to the point where both jaws touch the workpiece.
- Flip down the quick clamping lever (8) again so that the clamping handle and quick clamping lever engage with each other.
- Turn the crank handle (5) to clamp the workpiece securely in the vice.

11.3 ON/OFF-switch (Fig.1)

- Unlock the locking switch (2) and press the on/off switch (3) to switch the metal cutter on.
- Release the on/off switch (3) again to switch the metal cutter off.

11.4 Making a cut

- Clamp the workpiece securely in the vice.
- Switch on the machine and wait for the motor to reach its top speed.
- Push down the machine head (1) by the handle (4) until the cutting-off wheel makes slight contact with the workpiece.
- Move the cutting wheel (15) smoothly through the material you want to cut.
- **Important:** Avoid causing the cutting-off wheel to jump or chatter. This will only result in cuts of poor quality or a broken wheel.

- Press down the handle (4) firmly and evenly during the cutting operation.
- To prevent overheating of the workpiece and excessive formation of burr, you should not reduce cutting speed at the end of the cutting operation.
- Note: The number of cuts per cutting-off wheel and their quality may vary considerably with the time taken to make the cuts. Fast cuts may accelerate wheel wear, but they also prevent discoloring of the workpiece and the formation of burr.

11.5 Mitre cuts (Fig. 3)

In order to perform mitre cuts, the vice can be adjusted from 0° - 45°.

- Slacken the two screws (A).
- Turn the vice's clamping jaw (7) to the required angle.
- Retighten the screws (A).
- When you clamp the workpiece, the flexible clamping jaw (6) will automatically swing into the correct position and align itself with the workpiece in order to ensure that the workpiece is safely fastened.

11.6 Adjusting the stop screw (Fig. 1/7)

The downward movement of the cutting-off wheel can be adjusted with the cutting depth adjusting screw (16).

This is necessary to compensate wheel wear – as the cutting-off wheel becomes smaller in diameter it would no longer be able to cut right through the workpiece.

- Undo the lock nut (17).
- Turn the cutting depth adjusting screw (16) in or out as required.
- Lower the saw head (1) to check whether the cutting wheel (15) reaches the clamping jaw of the vice.
- Retighten the lock nut (17).

11.7 Replacing the cutting-off wheel (Fig. 5/6)

- **Pull out the power plug**
- Move the machine head (1) to its upper position of rest.
- Push the mobile cutting wheel cover (10) upwards and hook in.
- Open the nut (C) and turn the side guard (B) the cutting-off wheel to the rear.
- Push the shaft locking mechanism (9) to the right and turn the cutting wheel (15) slowly by hand until the shaft locking mechanism (9) engages.
- Use the Allen key (13) supplied to unscrew the shaft screw (D) clockwise.
- Remove the shaft screw (D), washer, outer flange and worn cutting wheel (15).
- Install the new cutting-off wheel in reverse order and tighten.
- **Important:** The parts under the screw have to be thoroughly cleaned prior to mounting the cutting-off wheel.

- Note the direction arrow.
- Only use recommended, reinforced cutting wheels and only tighten the shaft screw (D) until the cutting wheel (15) can be held securely and not slip.
- If the shaft screw (D) is tightened too far, the wheel can be damaged.
- Turn the side guard (B) for the cutting-off wheel back to the front and fasten in place with the nut (C).
- Unhook the guard for the cutting-off wheel, so that the adjustable guard (6) can be flipped forward again.

Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable

VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking H07RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

12. Cleaning

Attention!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth.

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

13. Transport

1. Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.
2. For transport, use the locking chain (12) to lock the machine head (1) in the bottom position again.
3. The saw is equipped with a handle (14) for easy transport.
4. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
5. Secure the electric tool against toppling and slipping.
6. Never use protective devices for handling or transport.

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

15. Maintenance

Attention!

Unplug the mains plug before performing any maintenance work.

- Dust and dirt must be removed from the machine regularly. Cleaning is best performed using a fine brush or a cloth.
- When cleaning the plastic do not use corrosive products.

Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important: The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes

* Not necessarily included in the scope of delivery!

16. Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts:

- Device type
- Device article number
- Device ID number
- Replacement part number of the required replacement part

17. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled.

The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.






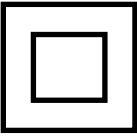
18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Cutting wheel is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten the fixing nut
Motor does not start	a) Mains fuse blown	a) Check the mains fuse
	b) Extension cable faulty	b) Replace the extension cable
	c) Connection to the motor or switch not OK	c) Have this checked by an electrician
	d) Motor or switch faulty	d) Have this checked by an electrician
Incorrect motor rotation direction	a) Capacitor defective	a) Have this checked by an electrician
	b) Incorrect connection	b) Have an electrician transpose the wall plug poles
Motor not supplying power, fuse tripping	a) Cross section of the extension cable insufficient	a) See "Electrical connection"
	b) Overload due to blunt saw blade	b) Replace the saw blade

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

 	<p>Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!</p>
	<p>Pred zahájením práce s týmto elektrickým náradím si dôkladne prečítajte celý tento návod.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>

Obsah:

1. Úvod
2. Popis prístroja (obr. 1)
3. Rozsah dodávky
4. Správny spôsob použitia
5. Základné bezpečnostné informácie
6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia
7. Technické údaje
8. Vybalenie
9. Pred uvedením do prevádzky
10. Montáž
11. Uvedenie do prevádzky
12. Čistenie
13. Preprava
14. Skladovanie
15. Údržba
16. Objednávanie náhradných dielov
17. Likvidácia a recyklácia
18. Odstraňovanie porúch

Strana:

- 41
- 41
- 41
- 41
- 42
- 43
- 45
- 46
- 46
- 46
- 46
- 48
- 48
- 48
- 48
- 49
- 49
- 50

1. Úvod

Výrobca:

LEROY MERLIN

Rue Chanzy

Lezennes 59712 LILLE Cedex 9

France

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu vám má uľahčiť oboznámenie sa s vaším strojom a využitie možností jeho použitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny a upozornenia, ako bezpečne, odborne a hospodárne pracovať so strojom, a ako zabrániť nebezpečenstvu, ušetriť náklady za opravy, znížiť stratové časy a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

K bezpečnostným ustanoveniam tohto návodu na obsluhu musíte navyše bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny, platné pre prevádzku stroja.

Uchovávajte návod na obsluhu pri stroji v ochrannom puzdre, chránený pred nečistotou a vlhkosťou. Každý pracovník obsluhy si ho musí pred začatím práce prečítať a starostlivo dodržiavať.

Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú poučené v používaní stroja, a informované o nebezpečenstvách s tým spojených. Je nutné dodržiavať vyžadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vo Vašej krajine, musíte dodržiavať všeobecne uznané technické pravidlá určené na fungovanie prístrojov.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Hlava stroja
2. Blokovací spínač
3. Zapínač/vypínač
4. Rukoväť
5. Upínacia rukoväť
6. Pohyblivá upínacia čeľusť
7. Pevná upínacia čeľusť
8. Rýchloupínacia páka
9. Aretácia hriadeľa
10. Pohyblivý kryt rozbrusovacieho kotúča
11. Pevný kryt rozbrusovacieho kotúča
12. Poistná reťaz (Preprava)
13. Inbusový kľúč (8 mm – výmena rozbrusovacieho kotúča)
14. Rukoväť na prenášanie
15. Rozbrusovací kotúč

3. Rozsah dodávky

- Rezná píla na kov
- Inbusový kľúč veľ. 8 mm
- Vidlicový kľúč veľ. 17/14
- Upínacia rukoväť
- Uhlíkové kefy
- Návod na obsluhu

4. Správny spôsob použitia

Rozbrusovačka na kov slúži na rezanie kovov, zodpovedajúc veľkosti stroja.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený.

Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Používať sa smú iba rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj. Použitie pílových kotúčov HSS, HM, CV atď akéhokoľvek druhu, je zakázané.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajúcu jeho údržbu, musia byť s nim oboznamene a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platne bezpečnostne predpisy proti úrazom.

Treba dodržiavať aj ostatne všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobene.

Napriek správne mu účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s rozbrusovacím kotúčom v nezakrytej oblasti rezania.
- Siahanie do bežiacieho rozbrusovacieho kotúča (rezné poranenie).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Zlomenia rozbrusovacích kotúčov.
- Vymrštenie poškodených alebo chybných rozbrusovacích kotúčov.
- Poškodenia sluchu pri nepoužívaní nutnej ochrany sluchu.

Stroj je možné používať iba s originálnym príslušenstvom a nástrojmi vyrobenými výrobcom.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Základné bezpečnostné informácie

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

△ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento elektrický prístroj. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- a. **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**
Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b. **S elektrickým prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.**
Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c. **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.**

Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- a. **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky.**

Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.**

- c. **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.**

Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d. **Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického prístroja, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.**

Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e. **Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.**

Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f. **Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.**

Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a. **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým prístrojom pracujte rozumne.**

Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b. **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.**

Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.**

Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrický prístroj vypnutý, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/ alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d. **Pred zapnutím elektrického prístroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.**

Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.

e. **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.**

Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrický prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.**

Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g. **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.**

Použitie odsávania prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h. **Nenechajte sa ukolísat' falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické prístroje, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým prístrojom.**

Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

a. **Prístroj nepreťažujte.**

Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b. **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.**

c. **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrický prístroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.**

Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.

d. **Nepoužívané elektrické prístroje uchovávajte mimo dosahu detí.**

Elektrický prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e. **O svoje elektrické prístroje a vložený nástroj sa dôkladne starajte.**

Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického prístroja dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.

f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**

g. **Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.**

Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h. **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.**

Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického prístroja v nepredvídateľných situáciách.

Servis

a. **Váš elektrický prístroj nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.**

6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre rozbrusovačky

a. **Vy a osoby v okolí sa zdržiavajte mimo oblasť rotujúceho brúsneho kotúča.**

Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.

b. **Pre váš elektrický prístroj používajte výlučne viazané zosilnené alebo diamantové rozbrusovacie kotúče.**

Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.

c. **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.**

Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.

d. **Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.**

Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiálu vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.

- e. **Pre Vami zvolený brúsny kotúč použijete vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a formy.**

Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.

- f. **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického prístroja.**

Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.

- g. **Brúsne kotúče a príruby musia byť presne vhodné k vretenu brúsneho kotúča vášho elektrického prístroja.**

Vložené nástroje, ktoré nie sú presne vhodné k vretenu brúsneho kotúča elektrického nástroja, vibrujú veľmi silno a môžu viesť k strate kontroly.

- h. **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče. Pred každým použitím skontrolujte na brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny. Ak elektrický prístroj alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami.**

Poškodené brúsne kotúče sa najčastejšie zlomia práve v tomto čase testovania.

- i. **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás.**

Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaniach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utpieť stratu sluchu.

- j. **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj.**

Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.

- k. **Prípojné vedenie udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.**

Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prípojné vedenie prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.

- l. **Pravidelne čistite vetráciu štrbinu svojho elektrického prístroja.**

Motorový ventilátor vŕaha do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.

- m. **Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Elektrické náradie nepoužívajte, ak stojí na horľavom povrchu, ako napríklad drevo.**

Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

- n. **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.**

Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a. **Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu.**

Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.

- b. **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcimi brusovými kotúčmi.**

Spätný náraz poháňa elektrický prístroj do proti chodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.

- c. **Nepoužívajte reťazový kotúč, kotúč na drevo ani ozubený pilový kotúč, ani segmentovaný diamantový kotúč s medzerami širšími viac ako 10 mm.**

Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.

- d. **Zabráňte blokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému prítlaku. Nevykonávajte žiadne nadmerne hlboké rezy.**

Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriecheniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeniu brúsneho nástroja.

- e. **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vy prerušíte prácu, vypnite prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.**

Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.

- f. **Elektrický prístroj opäť nezapínajte, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním.**

V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.

- g. **Dosky alebo väčšie obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu z dôvodu zaseknutého rozbrusovacieho kotúča.**

Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť. Obrobok sa musí podoprieť na oboch stranách kotúča, a síce ako v blízkosti deliaceho rezu, tak aj na hrane.

Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že skracovacia píla dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác uvoľnite tlačidlo Štart a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230-240 V~ 50Hz
Výkon	2300 Watt
Otáčky pri voľnobehu n_0	3500 min ⁻¹
Rozbrusovací kotúč	Ø 355 x 25,4 x 3,2 mm
Závit vretena	M10
Odstavná plocha	560 x 310 mm
Dosah otáčavosti	0 - 45°
Upínacia šírka zveráka max.	200 mm
Šírka rezu pri 90° max.*	Ø 115 / 140 x 80 mm
Hmotnosť ca.	17,9 kg

Technické zmeny vyhradené!

* Max. možná priechodná výška. Obrobok by pre bezpečnú prácu nemal prekročiť maximálnu výšku 110 mm.

Zvuk & Vibrácia

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 62841.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95 dB(A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	108 dB(A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

Varovanie:

Emisie hluku sa môže počas skutočného používania elektrického prístroja odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického prístroja, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába. Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Príkladné opatrenia na obmedzenie pracovnej doby.

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrický prístroj vypnutý, a časy, počas ktorých je síce zapnutý, no beží bez zaťaženia).

Charakteristiky vibrácií

Hodnota emisií vibrácií a_h	4,2 m/s ²
Nepresnosť K	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím;

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie zaťaženia.

Varovanie:

Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadanej hodnoty v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia; Zaťaženie vibráciami sa snažte udržať podľa možnosti čo najnižšie. Opatreniami na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom. Pri reklamáciách sa musí okamžite vyrozumiť kooperačný partner. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznáňte s prístrojom podľa návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, dieloch podliehajúcich opotrebeniu a náhradných dieloch používajte len originálne diely. Náhradné diely dostanete u svojho špecializovaného predajcu.
- V objednávkach uvádzajte naše číslo výrobku, a ďalej typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

9. Pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie sa musí umiestniť stabilne, t.j. na pracovný stôl, univerzálny podstavec apod.

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, či je rozbrusovací kotúč správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred zapojením skontrolovať, či sú všetky údaje na dátovom štítku v súlade s údajmi elektrickej siete.
- Pripojte stroj iba na správne inštalovanú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorá je zabezpečená istením minimálne 16 A.

10. Montáž

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavovacími a montážnymi prácami na elektrickom náradí sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka.

Montáž upínacej rukoväte (5)

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí namontovať upínacia rukoväť (5) zveráka.

Za týmto účelom uvoľnite skrutku s krížovou drážkou (predmontovaná) na závitovom vretene zveráka a upínaciu rukoväť (5) posuňte na závitové vreteno.

Dbajte na to, aby lícovali lícované plochy závitového vretena a upínacej rukoväte (5) a aby bola upínacia rukoväť (5) úplne nasunutá na závitovom vretene.

Skrutku s krížovou drážkou následne opäť zaskrutkujte do závitového vretena.

11. Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!!

11.1 Poistka pri preprave/držiak (obr. 1)

- Hlavu stroja (1) na rukoväti (4) stlačte nadol a odoberte blokovaciu reťaz (12).
- Hlavu stroja (1) pomaly pohnite smerom nahor.
- Pozor! Vplyvom vratnej pružiny hlava stroja (1) automaticky udrie nahor, t.z. na konci rezu neuvoľnite rukoväť (4) ale hlavou stroja (1) pohybujte nahor pomaly a s miernym protitlakom.
- Obr. 1 zobrazuje hlavu stroja (1) v hornej polohe.
- Pre prepravu by sa mala hlava stroja (1) opäť zablokováť pomocou blokovacej reťaze (12) v spodnej polohe.
- Pre jednoduchšiu prepravu je píla vybavená prepravou rukoväťou (14).

11.2 Zverák (obr. 1/2)

Každý obrobok sa musí pred spracovaním fixovať v zveráku.

- Rýchlopínaciu páku (8) vyklopte nahor.
- Vreteno vytiahnite tak ďaleko, aby sa dal obrobok upnúť medzi upínacie plochy (6/7) zveráka.

- Upozornenie: Ak je rýchloupínacia páka (8) vyklopená nahor, vretenom nie je potrebné otáčať. Vreteno sa môže plynule vytiahnuť alebo zasunúť.
- Vreteno posuňte natoľko smerom dopredu, až kým sa upínacie plochy (6) nedotýkajú obrobku.
- Rýchloupínaciu páku (8) sklopte opäť nadol tak, aby vreteno a rýchloupínacia páka do seba zapadli.
- Otáčaním ručnej kľuky (5) sa obrobok bezpečne upne vo zveráku.

11.3 Zapínač/vypínač (obr.1)

- Odblokujte blokovací spínač (2) a stlačte zapínač/vypínač (3), aby ste zapli rozbrusovačku kovov.
- Zapínač/vypínač (3) opäť pustite, aby ste rozbrusovačku kovov opäť vypli.

11.4 Vykonanie rezu

- Obrobok pevne upnite v zveráku.
- Zapnite stroj a počkajte, kým motor nedosiahne svoje maximálne otáčky.
- Hlavu stroja (1) na rukoväti (4) stlačte nadol, až kým sa rozbrusovací kotúč zľahka nedotkne obrobku.
- Rozbrusovací kotúč (15) rovnomerne vedte cez deliaci materiál.
- **Pozor:** Rozbrusovací kotúč sa nesmie chvieť alebo skákať, lebo sa tým zhoršuje kvalita rezu, alebo môže dôjsť dokonca k zlomeniu rozbrusovacieho kotúča.
- Počas rezania sa musí rukoväť (4) pevne a rovnomerne stlačiť smerom nadol.
- Rýchlosť rezania by sa ani na konci procesu rezania nemala znížiť, keďže sa tým zabráni prehriatiu obrobku a zvýšenému tvoreniu ostrín.
- Upozornenie: Počet rezov na rozbrusovací kotúč ako aj ich kvalita sa môže na základe doby rezania značne líšiť. Rýchle rezy môžu viesť k rýchlemu opotrebovaniu rozbrusovacieho kotúča, ale môžu slúžiť aj na to, aby sa redukovalo zafarbenie ako aj tvorenie ostrín.

11.5 Úkosové rezy (obr. 3)

Zverák je možné prestaviť v rozmedzí 0° – 45, aby bolo možné vykonať úkosové rezy.

- Uvoľnite obe skrutky (A).
- Upínaciu čelist' (7) zveráka otočte na požadovaný uhlový rozmer.
- Opäť pevne utiahnite skrutky (A).
- Pri pevnom upínaní obrobku sa predná upínacia čelist' (4) vychýli automaticky do požadovanej polohy a uvedie sa na líniu s obrobkom, aby sa zaistilo bezpečné fixovanie obrobku.

11.6 Nastavenie dorazovej skrutky (obr. 1/7)

Pomocou dorazovej skrutky (16) je možné nastaviť pohyb kotúča nadol.

To je potrebné, keďže sa rozbrusovací kotúč na základe opotrebovania znižuje v priemere a tým by obrobok viac nepredelil celkom.

- Uvoľnite kontramaticu (17).
- Dorazovú skrutku (16) podľa potreby zaskrutkujte alebo vyskrutkujte.
- Hlavu stroja (1) pohnite smerom nadol, aby ste skontrolovali, či rozbrusovací kotúč (15) siaha po doraz zveráka.
- Kontramaticu (17) znovu pevne utiahnite.

11.7 Výmena rozbrusovacieho kotúča (obr. 5/6)

• Vytiahnite sieťovú zástrčku

- Hlavu stroja (1) uveďte do hornej pokojovej polohy.
- Pohyblivý kryt rozbrusovacieho kotúča (10) posuňte nahor a zaveste.
- Skrutku (C) otvorte a bočný chránič rozbrusovacieho kotúča (B) otočte dozadu.
- Aretáciu hriadeľa (9) potlačte doprava a rozbrusovací kotúč (15) pomaly otáčajte druhou rukou, kým sa nezaistí aretácia hriadeľa (9).
- Skrutku hriadeľa (D) vyskrutkujte pomocou priloženého inbusového kľúča (13) proti smeru hodinových ručičiek.
- Odoberte skrutku hriadeľa (D), podložku, vonkajšiu prírubu a opotrebovaný rozbrusovací kotúč (15).
- Nový rozbrusovací kotúč nasadte opäť v opačnom poradí a pevne dotiahnite.
- **Pozor:** Pred montážou sa musia všetky diely starostlivo vyčistiť.
- Dbajte na šípku určujúcu smer otáčania.
- Používajte iba odporúčané, zosilnené rozbrusovacie kotúče a skrutku hriadeľa (D) utiahnite iba tak pevne, aby bol rozbrusovací kotúč (15) bezpečne držaný a aby sa nemohol pretáčať.
- Ak sa skrutka hriadeľa (D) utiahne príliš silno, môže sa poškodiť kotúč.
- Bočný chránič rozbrusovacieho kotúča (B) opäť otočte smerom vpred a zafixujte pomocou skrutky (C).
- Chránič rozbrusovacieho kotúča opäť vyveste z háku, aby sa pohyblivý chránič rozbrusovacieho kotúča (6) zaklapol smerom vpred.

Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H07RN-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd:

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku stroja

12. Čistenie

Pozor!

Pred čistením prístroja vždy vytriahnite sieťovú zástrčku!

Odporúčame, aby ste stroj vyčistili priamo po každom použití.

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach.

Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazelavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

13. Preprava

1. Elektrické náradie pred každou prepravou vypnite a odpojte ho od napájania prúdom..
2. Pre prepravu by sa mala hlava stroja (1) opäť za-blokovať pomocou blokovacej reťaze (12) v spodnej polohe.
3. Pre jednoduchšiu prepravu je píla vybavená ruko-väťou na prenášanie (14).
4. Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
5. Elektrický prístroj zaistite proti prevráteniu a pokĺ-znutiu.
6. Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na mani-puláciu alebo prepravu.

14. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajú-com mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

15. Údržba

Pozor!!

Pred všetkými údržbovými prácami vytriahnite sieťovú zástrčku..

- Zo stroja pravidelne odstraňujte prach a nečistoty. Čistenie sa najúčinnejšie vykonáva pomocou jemnej kefy alebo handry.
- Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky

Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: uhlíková kefka

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme do-dávky!

16. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobové číslo prístroja
- Identifikačné číslo zariadenia
- Číslo potrebného náhradného dielu

17. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčasti odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.






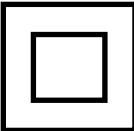
18. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Rozbrusovací kotúč sa po vypnutí motora uvoľňuje	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Utiahnite upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbieha	a) Výpadok sieťovej poistky	a) Skontrolujte sieťovú poistku
	b) Chybné predlžovacie vedenie	b) Vymeňte predlžovacie vedenie
	c) Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	c) Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	d) Chybný motor alebo spínač	d) Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Nesprávny smer otáčania motora	a) Chybný kondenzátor	a) Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	b) Nesprávne pripojenie	b) Odborným elektrikárom nechajte vymeniť polaritu nástennej zásuvky
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	a) Nedostatočný prierez predlžovacieho vedenia	a) Pozri časť Elektrická prípojka
	b) Preťaženie spôsobené tupým pílovým kotúčom	b) Vymeňte pílový kotúč

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

 	Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!!
	Před zahájením práce s tímto elektrickým nářadím si pečlivě přečtěte celý tento návod!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranná sluchátka!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Obsah:

1. Úvod
2. Popis přístroje (obr. 1)
3. Rozsah dodávky
4. Použití podle účelu určení
5. Základní bezpečnostní informace
6. Doplnující bezpečnostní pokyny
7. Technická data
8. Rozbalení
12. Čištění
13. Přeprava
14. Uložení
15. Údržba
16. Objednávání náhradních dílů
17. Likvidace a recyklace
18. Odstraňování závad

Strana:

- 53
- 53
- 53
- 53
- 54
- 55
- 57
- 58
- 60
- 60
- 60
- 60
- 60
- 60
- 60
- 61

1. Úvod

Výrobce:

LEROY MERLIN

Rue Chanzy

Lezennes 59712 LILLE Cedex 9

France

Vážený zákazníku

Přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Upozornění:

Podle platného zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo tímto přístrojem při:

- Neodborném zacházení,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravách třetí osobou, neautorizovanými odborníky,
- Zabudování a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- Používání v rozporu s určením,
- Výpadech elektrického zařízení při nedodržení elektrických předpisů a ustanovení předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Doporučíme vám:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Hlava stroje
2. Závěrný spínač
3. Vypínač
4. Rukojeť
5. Upínací rukojeť
6. Pohyblivá upínací čelist
7. Pevná upínací čelist
8. Rychloupínací páka
9. Aretace hřídele
10. Kryt řezného kotouče pohyblivý
11. Kryt řezného kotouče pevný
12. Pojistný řetěz (Převrava)
13. Inbusový klíč (8 mm - výměna řezných kotoučů)
14. Držadlo k přenášení
15. Řezný kotouč

3. Rozsah dodávky

- Řezací pila na kov
- Inbusový klíč vel. 8mm
- Vidlicový klíč vel. 17/14
- Upínací úchyt
- Uhlíkové kartáče
- Návod k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Stroj na řezání kovů slouží k řezání kovů, podle velikosti stroje.

Stroj může být použit pouze pro své určení.

Každé další použití, které přesahuje toto určení, není použití k určenému účelu. Za poškození, z toho vyplývající, nebo zranění jakéhokoliv druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce. Smí se používat pouze řezné kotouče vhodné pro konkrétní stroj. Je zakázáno používat pilové kotouče HSS, CV atd. všech druhů.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznamem a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnělékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbytkově rizikové faktory. Podmíněna konstrukci a uspořádatelným stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt s řezným kotoučem v nezakryté řezné oblasti.

- Zásah do spuštěného řezného kotouče (řezné poranění).
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Prasknutí řezných kotoučů.
- Vymrštění poškozených a vadných řezných kotoučů.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.

Zařízení je určena jen k používání originálních náhradních dílů a originálních nástrojů od výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše stroje nejsou konstruované pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřijímáme žádné záruky, když se stroj používá při živnostenské výrobě, řemeslné výrobě nebo průmyslovém provozu nebo při podobných činnostech.

5. Základní bezpečnostní informace

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.**
Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek, a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo páry.
- Zabraňte dětem nebo jiným osobám během používání elektrického nástroje v přístupu k němu.**
Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.**
Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem..
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.**
- Nenechávejte elektrické nástroje na dešti nebo mokré.**
Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.**
Nenechávejte kabel v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte pouze prodlužovací kabely, vhodné i pro venkovní použití.**
Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte spínač s proudovým chráničem.**
Použití spínače s proudovým chráničem zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou.**
Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.**
Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.**
Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

- d. **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.**
Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- e. **Vyhňte se nestabilnímu držení těla.**
Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f. **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.**
Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g. **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.**
Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h. **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.**
Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.

Používání a ošetřování elektrického nástroje

- a. **Nástroj nepřetěžujte.**
Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b. **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.**
- c. **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.**
Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d. **Nepoužívané elektrické nástroje přechovávejte mimo dosah dětí.**
Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e. **O elektrické nástroje a vložný nástroj pečlivě pečujte.**
Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.**

- g. **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi.**
Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h. **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.**
Klouzavé rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- a. **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.**

6. Doplnující bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro rozbrušovačky

- a. **Vy a osoby nacházející se v blízkosti, se zdržujte mimo úroveň rotujícího brusného kotouče.**
Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b. **Pro váš elektrický nástroj používejte výhradně vázané vyztužené nebo diamantové řezné kotouče.**
Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- c. **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.**
Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odletět.
- d. **Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče.**
Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.
- e. **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.**
Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče.
- f. **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.**
Chybně vyměřené elektrické nástroje nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.

- g. **Brusné kotouče a příruby musí přesně odpovídat vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.**

Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- h. **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče. Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče, zda nejsou polámané a nevykazují trhliny. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo brusného kotouče, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Po kontrole a nasazení brusného kotouče zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky.**

Poškozené brusné kotouče se v této zkušební době většinou zlomí.

- i. **Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.**

Oči by měly být chráněny pře odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

- j. **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.**

Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.

- k. **Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.**

Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení připojovacího vedení a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.

- l. **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.**

Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.

- m. **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Nepoužívejte elektrický nástroj, stojí-li na hořlavém povrchu jako např. dřevě.**

Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

- n. **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.**

Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlou reakcí v důsledku zaháknutého nebo blokování rotujícího brusného kotouče. Zaháknutí nebo blokování vede k okamžitému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a. **Dobře elektrický nástroj držte a postavte se a ruce dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.**

Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.

- b. **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.**

Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.

- c. **Nepoužívejte žádné řetězy, kotouč na dřevo nebo ozubený pilový kotouč, ani žádné segmentové diamantové kotouče s otvory širšími než 10 mm.**

Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

- d. **Vyhýbejte se blokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přitlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.**

Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.

- e. **Pokud se řezný kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pak přístroj vypněte a udržujte jej v klidu do chvíle, kdy se kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.**

Zjistěte příčinu vzpříčení a odstraňte ji.

- f. **Dokud se elektrický nástroj nachází v obrobku, tak jej znovu nezapínejte. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.**

V opačném případě se může kotouč zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

- g. **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným řezným kotoučem.**

Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností. Obrobek musí být na obou stranách kotouče podepřen, a sice jak v blízkosti místa rozřezávání, tak i u hrany

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list, což vede ke snížení výkonu stroje při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že bude vaše pokosová pila poskytovat optimální výkon.
- Bude-li stroj v provozu, nesmíte nikdy pokládat ruce do oblastí obrábění.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

7. Technická data

Motor na střídavý proud	230-240 V~ 50Hz
Výkon	2300 Watt
Otáčky naprázdno n_0	3500 min ⁻¹
Řezný kotouč	Ø 355 x 25,4 x 3,2 mm
Závit vřetena	M10
Odstavná plocha	560 x 310 mm
Rozsah výkyvu	0 - 45°
Šířka upnutí svěráku max.	200 mm
Řezná šířka při 90° max*	Ø 115 / 140 x 80 mm
Hmotnost ca.	17,9 kg

Technické změny vyhrazeny!

* max. možná průchodná výška. Pro bezpečnou práci by obrobek neměl překročit maximální výšku 110 mm.

Hluk & Vibrace

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 62841.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	108 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

Výstraha:

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Například opatřeními na omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

Charakteristické hodnoty vibrací

Celková hodnota vibrací a_h	4,2 m/s ²
Nejistota K	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným; Uvedená hodnota vibračních emisí může být použita rovněž k prvnímu posouzení zatížení.

Výstraha:

Hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití. Pokuste se udržet zatížení vibracemi co nejmenší. Opatření k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. Při reklamaci se musí okamžitě vyzoomět kooperační partner. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se seznáme s přístrojem podle návodu k obsluze.
- U příslušenství, dílů podléhajících opotřebení a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly dostanete u svého specializovaného prodejce.
- V objednávkách uvádějte naše číslo výrobku, a dále typ a rok výroby přístroje.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, na univerzálním podstavci apod.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- Před spuštěním spínače / vypínače se ubezpečte, zda je řezný kotouč správně namontovaný a pohyblivé díly se snadno pohybují.
- Před připojením zkontrolovat, zda údaje na datovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Zařízení připojte pouze k řádně nainstalované zásuvce s ochranným kontaktem a jištěním alespoň 16 A.

10. Montáž

Pozor! Před veškerými údržbovými, přestrojovacími a montážními pracemi na elektrickém nástroji je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.

Montáž upínacího úchytu (5)

Před prvním uvedením do provozu se musí namontovat upínací úchyt (5) svěráku.

Uvolněte k tomu šroub s křížovou drážkou (předmontovaný) na závitovém vřetenu svěráku a nasuňte upínací úchyt (5) na závitové vřeteno.

Dbejte, aby lícované plochy závitového vřetena a upínacího úchytu (5) lícovaly a aby byl upínací úchyt (5) zcela nasunutý na závitovém vřetenu.

Zašroubujte následně šroub s křížovou drážkou znovu do závitového vřetena.

11. Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodminečně kompletně smontujte!

11.1 Přepravní pojistka / držadlo (obr. 1)

- Hlavu stroje (1) za rukojeť (4) stiskněte směrem dolů a sejměte zajišťovací řetěz (12). Hlavou stroje (1) pohybujte pomalu směrem nahoru.
- Pozor! Působením vratné pružiny vyrazí hlava stroje (1) automaticky směrem nahoru, tzn. nepouštějte rukojeť (4) po ukončení řezu, nýbrž hlavou stroje (1) pohybujte pomalu a lehkým protitlakem směrem nahoru.
- Obr. 1 ukazuje hlavu stroje (9) v horní pozici.
- Za účelem přepravy by měla být hlava stroje (1) znovu zablokována ve spodní poloze pomocí zajišťovacího řetězu (12).
- Pro jednodušší přepravu je pila vybavena přepravním úchytem (14).

11.2 Svěrák (obr. 1/2)

Každý obrobek musí být před obráběním upevněn dosvěráku.

- Rychloupínací páka (8) vyklopte směrem nahoru.
- Vřeteno vytáhněte až tak daleko, aby mohl být obrobek upnut mezi upínací plochy (6/7) svěráku.
- Upozornění: Není nutné otáčet vřetenem, pokud je rychloupínací páka (8) vyklopená nahoru. Vřeteno lze plynule vytahovat a zasunovat.
- Vřeteno posuňte tak daleko dopředu, až se upínací plochy (6) dotknou obrobku.
- Rychloupínací páka (8) znovu sklopte dolů tak, aby se vřeteno a rychloupínací páka zasekly do sebe.
- Otáčením ruční klikou (5) se obrobek do svěráku bezpečně pevně upne.

11.3 Spínač/vypínač (obr.1)

- Odblokujte závěrný spínač (2) a stiskněte vypínač (3) pro zapnutí rozbrušovačky na kov.
- Znovu uvolněte vypínač (3) pro opětovné vypnutí rozbrušovačky na kov.

11.4 Provedení řezu

- Obrobek pevně upněte do svěráku.
- Zapněte stroj a počkejte, dokud nedosáhne motor svého maximálního počtu otáček.
- Hlavu stroje (1) stiskněte za rukojeť (4) směrem dolů, až se řezný kotouč lehce dotkne obrobku.
- Řezným kotoučem (15) pohybujte rovnoměrně materiálem, který je třeba rozříznout.
- **Pozor:** Řezný kotouč se nesmí zadržávat nebo skákat, neboť tím by se zhoršila kvalita řezu nebo by mohlo dokonce dojít k rozlomení řezného kotouče.
- Během řezání je třeba pevně a rovnoměrně stisknout rukojeť (4) směrem dolů.
- Ani ke konci řezání by neměla být snižována rychlost řezání, neboť tím se zamezí přehřátí obrobku a zvýšenému tvoření ostrých hran.
- Upozornění: Počet řezů jedním řezným kotoučem nebo jejich kvalita se mohou značně lišit v závislosti na dobách řezání. Rychlé řезы mohou vést k rychlému opotřebení řezného kotouče, ale slouží také k zredukování zabarvení nebo tvoření ostrých hran.

11.5 Zkosené řезы (obr. 3)

Aby bylo možné provádět zkosené řезы, je možné přestavit svěrák v rozmezí 0° - 45°.

- Povolte oba šrouby (A).
- Upínací čelist (7) svěráku otočte na požadovaný rozměr úhlu.
- Šrouby (A) znovu pevně dotáhněte.
- Při upínání obrobku se přední upínací čelist (6) vychýlí automaticky do požadované polohy a srovná se do roviny s obrobkem, aby bylo zajištěno upevnění obrobku.

11.6 Nastavení dorazového šroubu (obr. 1/7)

Pomocí dorazového šroubu (16) lze u kotouče nastavit jeho pohyb směrem dolů.

To je nezbytné, protože u řezného kotouče se na základě opotřebením zmenšuje jeho průměr a obrobek by se jím nepodařilo zcela přeříznout.

- Povolte pojistnou matici (17).
- Dorazový šroub (16) podle potřeby zašroubujte nebo vyšroubujte.
- Hlavou stroje (1) pohybujte dolů, abyste zkontrolovali, zda dosáhne řezný kotouč (15) až k dorazu svěráku.
- Pojistnou matici (17) znovu pevně dotáhněte.

11.7 Výměna řezného kotouče (obr. 5/6)

- **Vytažení zástrčky ze sítě**
- Hlavu stroje (1) uveďte do horní klidové polohy.

- Pohyblivý kryt řezného kotouče (10) posuňte nahoru a zahákněte.
- Otevřete šroub (C) a boční kryt řezného kotouče (B) otočte směrem dozadu.
- Aretaci hřídele (9) stiskněte doprava a druhou rukou pomalu otáčejte řezným kotoučem (15), až aretace hřídele (9) zaklapne.
- Šroub hřídele (D) vytočte pomocí inbusového klíče (13), který je součástí dodávky, proti směru hodinových ručiček.
- Odeberte šroub hřídele (D), podložku, vnější přírubu a opotřebený řezný kotouč (15).
- Nový řezný kotouč v opačném pořadí opět nasadte a pevně dotáhněte.
- **Pozor:** Před montáží musí být díly pečlivě vyčištěny.
- Respektujte šipku směru otáčení!
- Používejte pouze doporučené, vyztužené řezné kotouče a utáhněte šroub hřídele (D) jen tak pevně, aby byl řezný kotouč (15) bezpečně přidržen a nemohl se protáčet.
- Pokud bude šroub hřídele (D) utažen příliš silně, může dojít k poškození kotouče.
- Boční kryt řezného kotouče (B) otočte opět směrem dopředu a upevněte pomocí šroubu (C).
- Ochranný kryt řezného kotouče opět vyhákněte, aby se pohyblivý kryt řezného kotouče (6) opět vykloupil směrem dopředu.

Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležité pokyny

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) nechte motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H07RN-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

12. Čištění

Pozor!

Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.

Doporučujeme, abyste přístroj ihned po každém použití vyčistili.

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

13. Přeprava

1. Před každou přepravou elektrické náradí vypněte a odpojte jej od napájení proudem.
2. Za účelem přepravy by měla být hlava stroje (1) znovu zablokována ve spodní poloze pomocí zajišťovacího řetězu (12).
3. Pro jednodušší přepravu je pila vybavena držadlem k přenášení (14).
4. Chraňte elektrické náradí před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
5. Zajistěte elektrické náradí proti překlopení a sklouznutí.
6. Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo přepravě.

14. Uložení

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

15. Údržba

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby odpojte síťovou zástrčku.

- Prach a nečistoty je nutné ze stroje pravidelně odstraňovat. Stroj čistěte nejlépe jemným kartáčem nebo hadrem.
- K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky zkontrolovat odborným elektrikářem. Pozor! Uhlíkové kartáčky smějí být vyměněny pouze odborným elektrikářem.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

16. Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

17. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace suroviny.

Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

18. Odstraňování závad

Následující tabulka zobrazuje známky chyby a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Řezný kotouč se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací matice je nedotažená	Upevňovací matice je nedotažená
Motor se nerozběhne	a) Výpadek síťové pojistky	a) Zkontrolujte síťovou pojistku
	b) Prodlužovací vedení vadné	b) Vyměňte prodlužovací vedení
	c) Přípojky na motoru nebo spínači nejsou v pořádku	c) Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	d) Motor nebo spínač vadný	d) Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor chybný směr otáčení	a) Vadný kondenzátor	a) Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	b) Nesprávná přípojka	b) Nechte odborného elektrikáře změnit polaritu nástěnné zásuvky
Motor nepodává výkon, vypadá pojistka	a) Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	a) Viz Elektrická přípojka
	b) Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	b) Vyměňte pilový kotouč

 <p><i>...et vos envies prennent Vie!</i></p>	<h2>Déclaration de conformité CE</h2>
--	---------------------------------------

Je soussigné, Gislain Ménard, agissant en qualité de Directeur Qualité pour le compte de la société Leroy Merlin dont le siège social est situé à Lezennes, Rue Chanzy, France, déclare :

Le (s) produit(s)

TRONCONNEUSE MT100 2200W D355MM REDSTONE 82011686 – MT 100

- Est conforme aux directives:

2006/42/CE	Directive Machine
2014/30/EU	Compatibilité Electromagnétique
2011/65/EU*	Directive RoHS

- Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-3-10:2015
- EN 55014-1/A2:2011
- EN 55014-2:3015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Le produit n'a pas subi de modifications de nature à remettre en question la conformité établie dans le certificat joint :

Fait à Lezennes, le 15/10/2018



 GISLAIN MENARD, Directeur Qualité

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvot-

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreigger inte för: garantin täcker ej,

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

Garancia SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku Szavatosság HU

A nyílvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények szállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

d'usage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčasti je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvot-

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

Garancia SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

d'usage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prislúži nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie nových súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.